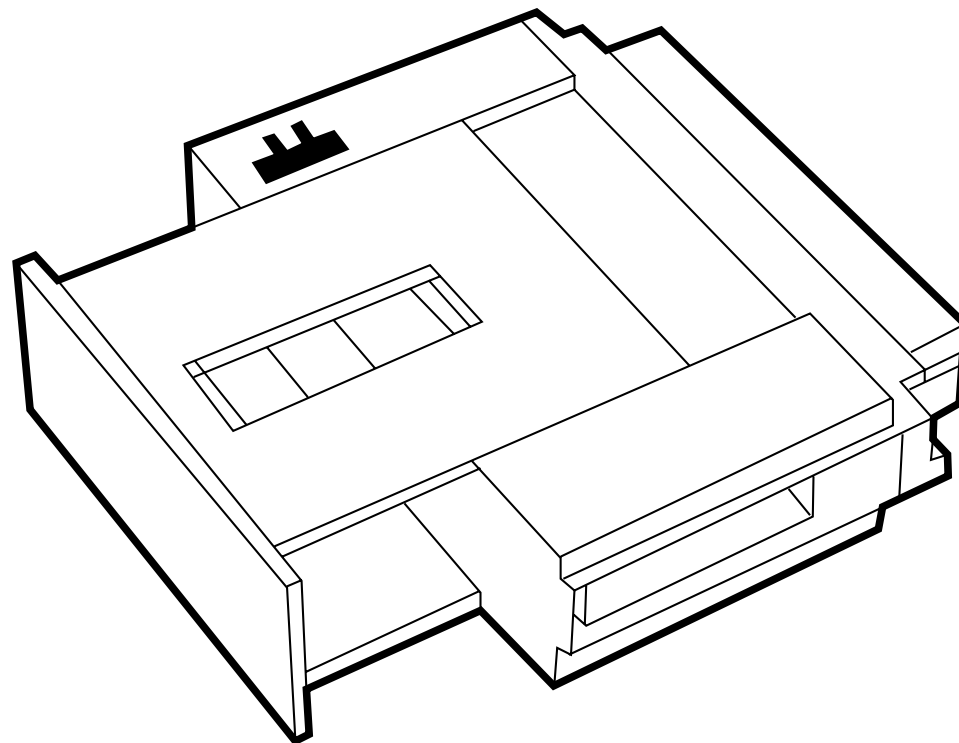


Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones de manejo

METTLER TOLEDO
NetEasy-M

METTLER TOLEDO



English Page 2

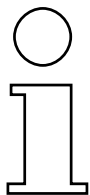
Deutsch Seite 4

Français Page 6

Italiano Pagina 8

Español Página 10

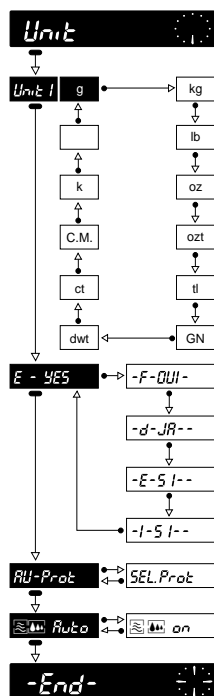
General



NetEasy-M is a program cassette for SM scales, high-capacity PM scales or for AM/PM balances up to 6.1 kg with the GM303 Control Unit. It allows you to use your balance or scale for convenient net total weighing or totalization.

The **insertion of the program cassette** is described in the operating instructions of the balance or scale in the section “Configuration”. When NetEasy-M is inserted, the application “Net Total” is automatically activated after the balance or scale has been switched on.

Configuration register with NetEasy-M



The configuration register with NetEasy-M is distinguished from the configuration register of the balance or scale with the standard program cassette only in the –Unit– sector. With NetEasy-M the following can be selected in the –Unit– sector.

Language	–E-YES–	English (default setting)
	–F-OUI–	French
	–d-JA–	German
	–E-SI–	Spanish
	–I-SI–	Italian

Printout	Au-Prot	automatic printout (default setting)
	SEL.Prot	printout only with the PRINT key

All further setting options are identical to those with the standard cassette, see operating instructions of the balance or scale.

Notes

- If the configuration register can not be selected, check whether the jumper of the program cassette is in the position “unsecured” (see operating instructions of the balance or scale, section “Configuration”).
- When the balance or scale is reset to the default configuration (Reset), the language is not reset.

Totalization

NET TOTAL

Weight 43.2 g
Weight 147.5 g
Total 190.7 g

Load empty container, tare.

Add first component.

Store first component weight: press key **F** .
This automatically resets the display to zero.

Add second (additional) component.

Store second (additional) component: press key **F** .
This automatically resets the display to zero.

Switching between last display and current total (net total): press key **F** .

Recall of the last display: press key **F** .

Clear total (net total): press control bar (Re-Zero).

Notes

- Each component weight is automatically printed out on storage if –Au-Prot– is configured with an attached printer.
- Printout of the net total weight: on display of the total (net total), press the **PRINT** key.
- If the total is displayed, the last component can be added up to the total target weight. The weight of the last component is not, however, listed when the net total is printed out.

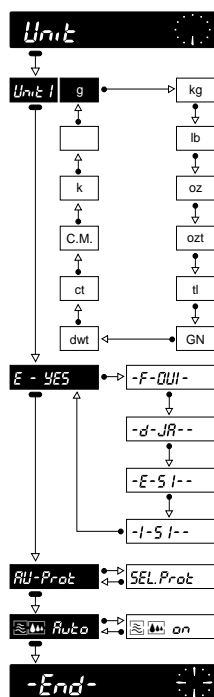
Allgemeines



NetEasy-M ist eine Programmkassette für SM-Waagen, hochlastige PM-Waagen oder für AM/PM-Waagen bis 6,1 kg mit Bedieneinheit GM303. Damit können Sie Ihre Waage zum komfortablen Netto-Total-Wägen oder Summieren einsetzen.

Das **Einsetzen der Programmkassette** ist in der Bedienungsanleitung der Waage im Kapitel "Konfigurieren" beschrieben. Ist NetEasy-M eingesetzt, so wird beim Einschalten der Waage automatisch die Anwendung "Netto-Total" aktiviert.

Konfigurationsregister mit NetEasy-M



Das Konfigurationsregister mit NetEasy-M unterscheidet sich vom Konfigurationsregister der Waage mit der Standard-Programmkassette nur im Sektor –Unit–. Mit NetEasy-M kann im Sektor –Unit– folgendes angewählt werden:

Sprache	–E-YES–	englisch (Standardeinstellung)
	–F-OUI–	französisch
	–d-JA–	deutsch
	–E-SI–	spanisch
	–I-SI–	italienisch

Protokoll	AU-Prot	automatischer Ausdruck (Standardeinstellung)
	SEL.Prot	Ausdruck nur mit Taste PRINT

Alle weiteren Einstellmöglichkeiten sind identisch mit denen der Standardkassette, siehe Bedienungsanleitung der Waage.

Hinweise

- Kann das Konfigurationsregister nicht angewählt werden, überprüfen, ob der Jumper der Programmkassette auf der Position "ungesichert" steht (siehe Bedienungsanleitung der Waage, Kapitel "Konfigurieren").
- Die Sprache wird beim Rückstellen der Waage auf Standardkonfiguration (Reset) nicht zurückgesetzt.

Summieren

NETTO TOTAL	
IstGew	43.2 g
IstGew	147.5 g
Total	190.7 g

Leeren Behälter auflegen, tarieren.

Erste Komponente einfüllen.

Erstes Komponentengewicht abspeichern: Taste **F** drücken.
Dabei wird die Anzeige automatisch auf Null zurückgesetzt.

Zweite (weitere) Komponente einfüllen.

Zweites (weiteres) Komponentengewicht abspeichern: Taste **F** drücken.
Dabei wird die Anzeige automatisch auf Null zurückgesetzt.

Umschalten zwischen letzter Anzeige und aktueller Summe (Netto-Total): Taste **F** drücken.

Abrufen der letzten Anzeige: Taste **F** drücken.

Summe (Netto-Total) löschen: Bedientaste drücken (Re-Zero).

Hinweise

- Jedes Komponentengewicht wird beim Abspeichern automatisch protokolliert, wenn beim angeschlossenen Drucker –Au-Prot– konfiguriert ist.
- Ausdrucken des Netto-Total-Gewichts: bei Anzeige der Summe (Netto-Total) Taste **PRINT** drücken.
- Wenn die Summe angezeigt ist, kann die letzte Komponente bis zum Total-Zielgewicht aufgefüllt werden. Das Gewicht der letzten Komponente wird beim Ausdruck des Netto-Totals jedoch nicht aufgeführt.

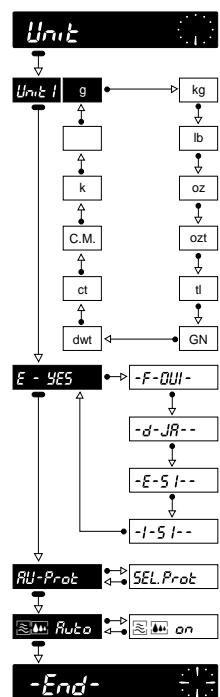
Généralités



NetEasy-M est une cassette de programme pour balances SM, balances PM de grande capacité ou pour balances AM/PM jusqu'à 6,1 kg munies de l'unité de commande GM303. Ce programme vous permet d'utiliser votre balance pour le pesage total net ou la totalisation en toute simplicité.

La **mise en place de la cassette de programme** est décrite dans le mode d'emploi de la balance, au chapitre "Configuration". Lorsque NetEasy-M est installé, l'application "total net" est activée automatiquement à la mise sous tension de la balance.

Registre de configuration avec NetEasy-M



Par rapport au registre de configuration de la balance avec cassette de programme standard, le registre de configuration avec NetEasy-M change uniquement au niveau du secteur –Unit–. Dans ce cas, celui-ci propose les options suivantes:

Langue	–E-YES–	anglais (réglage d'usine)
	–F-OUI–	français
	–d-JA–	allemand
	–E-SI–	espagnol
	–I-SI–	italien

Compte rendu	Au-Prot	impression automatique (réglage d'usine)
	SEL.Prot	impression sélective avec touche PRINT

Toutes les autres possibilités de réglage sont identiques à celles proposées avec la cassette standard; voir mode d'emploi de la balance.

Remarques

- Si l'accès au registre de configuration n'est pas possible, vérifier si le cavalier de la cassette de programme est bien positionné sur "non protégée" (voir mode d'emploi de la balance, chapitre "Configuration").
- Lorsque la balance est ramenée à la configuration standard (avec Reset), l'option langue n'est pas remise à l'état initial.

Totalisation

TOTAL NET

Poids 43.2 g
Poids 147.5 g
Total 190.7 g

Poser le récipient vide sur la balance, puis tarer.

Verser le premier composant.

Mémoriser le poids du premier composant: actionner la touche **F**.
L'affichage revient alors automatiquement à zéro.

Verser le deuxième composant (ou suivant).

Mémoriser le deuxième composant (ou suivant): actionner la touche **F**.
L'affichage revient alors automatiquement à zéro.

Commutation entre dernier affichage et total actuel (total net): actionner la touche **Tare**.

Rappel du dernier affichage: actionner la touche **F**.

Effacer le total (total net): actionner la touche de commande (Re-Zero).

Remarques

- Le poids de chaque composant est imprimé automatiquement à l'instant où il est mémorisé, si l'option –Au-Prot– a été sélectionnée pour l'imprimante raccordée.
- Impression du poids total net: lorsque le total est affiché (total net), actionner la touche **PRINT**.
- Lorsque le total est affiché, le dernier composant peut être augmenté jusqu'à l'obtention du poids total cible. Le poids du dernier composant n'est toutefois pas précisé lors de l'impression du total net.

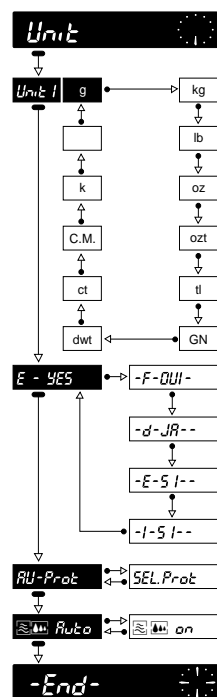
Generalità



NetEasy-M è una cassetta di programma per bilance SM, per bilance SM di grande capacità o per bilance AM/PM fino a 6,1 kg con l'unità di comando GM303. Con essa potete impiegare la Vostra bilancia per eseguire comodamente determinazioni di peso netto, o di peso totalizzato.

L'installazione della cassetta di programma è descritta nelle istruzioni d'uso della bilancia nel capitolo "Configurazione". Quando la cassetta NetEasy-M è installata, dopo l'accensione della bilancia viene automaticamente attivata l'applicazione "Totale netto".

Registro configurazioni con NetEasy-M



Il registro configurazioni con NetEasy-M si differenzia dal registro configurazioni della bilancia con la normale cassetta di programma soltanto nel settore –Unit–. Con la cassetta NetEasy-M nel settore –Unit– è possibile selezionare le seguenti opzioni:

Lingua	–E-YES–	inglese (regolazione di fabbrica)
	–F-OUI–	francese
	–d-JA–	tedesco
	–E-SI–	spagnolo
	–I-SI–	italiano

Rendiconto	AU-Prot	stampa automatica (regolazione di fabbrica)
	SEL.Prot	stampa soltanto con tasto PRINT

Tutte le altre possibilità di regolazione sono identiche a quelle disponibili con la normale cassetta, vedere le istruzioni d'uso della bilancia.

Avvertenze

- Se non è possibile selezionare il registro di configurazioni, verificare se il ponticello della cassetta di programma si trova sulla posizione "non protetto" (vedere le istruzioni d'uso della bilancia, capitolo "Configurazione").
- All'atto della riconfigurazione della bilancia nella regolazione di fabbrica (reset) la lingua originariamente impostata non viene ripristinata.

Totalizzazione

0.0 g

43.2 g

F

0.0 g

147.5 g

F

0.0 g

190.7 g

0.0 g

0.0 g

Re-Zero

0.0 g

TOTALE NETTO

Peso 43.2 g

Peso 147.5 g

Totale 190.7 g

Caricare il contenitore vuoto sul piatto, azzerare l'indicatore.

Aggiungere il primo componente.

Memorizzare il peso del primo componente: premere il tasto **F**.
In seguito a tale operazione l'indicatore viene riазzerato automaticamente.

Aggiungere il secondo componente (il componente successivo).

Memorizzare il peso del secondo componente (del componente successivo): premere il tasto **F**.
In seguito a tale operazione l'indicatore viene riазzerato automaticamente.

Commutazione tra l'ultima indicazione e il peso totalizzato corrente (totale netto): premere il tasto **F**.

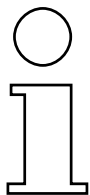
Richiamo dell'ultimo valore indicato: premere il tasto **F**.

Cancellazione del valore totalizzato (totale netto): premere il tasto di comando (Re-Zero).

Avvertenze

- Se la stampante è collegata ed è configurata –Au-Prot–, il peso di ciascun componente viene automaticamente stampato all'atto della memorizzazione.
- Stampa del peso totale netto: premere il tasto **PRINT** mentre sull'indicatore è visualizzato il valore di peso totalizzato (totale netto).
- Quando sull'indicatore è visualizzato il peso totalizzato, è possibile aggiungere l'ultimo componente fino al raggiungimento del peso netto nominale. Tuttavia all'atto della stampa del totale netto, il peso dell'ultimo componente non viene stampato.

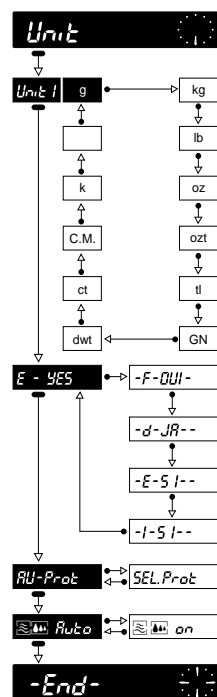
Información general



NetEasy-M es un casete de programa para balanzas SM, balanzas PM de gran capacidad o balanzas AM/PM de hasta 6,1 kg con unidad de mando GM303. Con este casete puede Ud. utilizar su balanza para la cómoda pesada de total neto o totalización.

El **uso del casete de programa** está descrito en el capítulo “Configuración” de las Instrucciones de Manejo de la balanza. Si está insertado el NetEasy-M, al conectar la balanza se activa automáticamente la aplicación “Total neto”.

Registro de configuración con NetEasy-M



El registro de configuración con NetEasy-M sólo se diferencia del registro de configuración de la balanza con casete de programa estándar en el sector –Unit–. Con NetEasy-M se puede seleccionar en el sector

–Unit– lo siguiente:

Idioma	–E-YES–	inglés (ajuste estándar)
	–F-OUI–	francés
	–d-JA–	alemán
	–E-SI–	español
	–I-SI–	italiano

Informe	Au-Prot	impresión automática (ajuste estándar)
	SEL.Prot	impresión sólo con tecla PRINT

Todas las demás posibilidades de ajuste son idénticas a las del casete estándar, ver Instrucciones de Manejo de la balanza.

Notas

- Si no se puede seleccionar el registro de configuración, comprobar si el jinetillo del casete de programa está en la posición “sin proteger” (ver Instrucciones de Manejo de la balanza, capítulo “Configuración”).
- El idioma no se restablece al retornar la balanza a la configuración estándar (Reset).

Totalización

0.0 g

43.2 g

F

0.0 g

147.5 g

F

0.0 g

190.7 g

F

0.0 g

Re-Zero

0.0 g

TOTAL NETO

Peso 43.2 g

Peso 147.5 g

Total 190.7 g

Colocar el recipiente vacío, tarar.

Añadir el primer componente.

Memorizar el peso del primer componente: pulsar tecla **F** . Con ello el indicador vuelve automáticamente a cero.

Añadir el segundo (demás) componente(s).

Memorizar el peso del segundo (demás) componente(s): pulsar tecla **F** . Con ello el indicador vuelve automáticamente a cero.

Cambiar entre última indicación y suma actual (total neto): pulsar tecla **F** .

Llamar la última indicación: pulsar tecla **F** .

Borrar la suma (total neto): pulsar la tecla de mando (Re-Zero).

Notas

- Cada peso de componente se imprime automáticamente al memorizar teniendo conectada la impresora y estando configurado –Au-Prot–.
- Impresión del peso total neto: con indicación de la suma (total neto) pulsar la tecla **PRINT**.
- Cuando aparece la suma, se puede completar con el último componente hasta el peso final total. Sin embargo, el peso del último componente no se presenta en la impresión del total neto.

Subject to technical changes and to the availability
of the accessories supplied with the instruments.
Technische Änderungen und Änderungen im
Lieferumfang des Zubehörs vorbehalten.
Sous réserve de modifications techniques
et de disponibilité des accessoires.
Con riserva di apportare modifiche tecniche
e di disponibilità degli accessori.
Reservadas las modificaciones técnicas
y la disponibilidad de los accesorios.



P704713